



理想的守望 与追寻

季水河 主编
何云波

——张铁夫先生治学育人之路

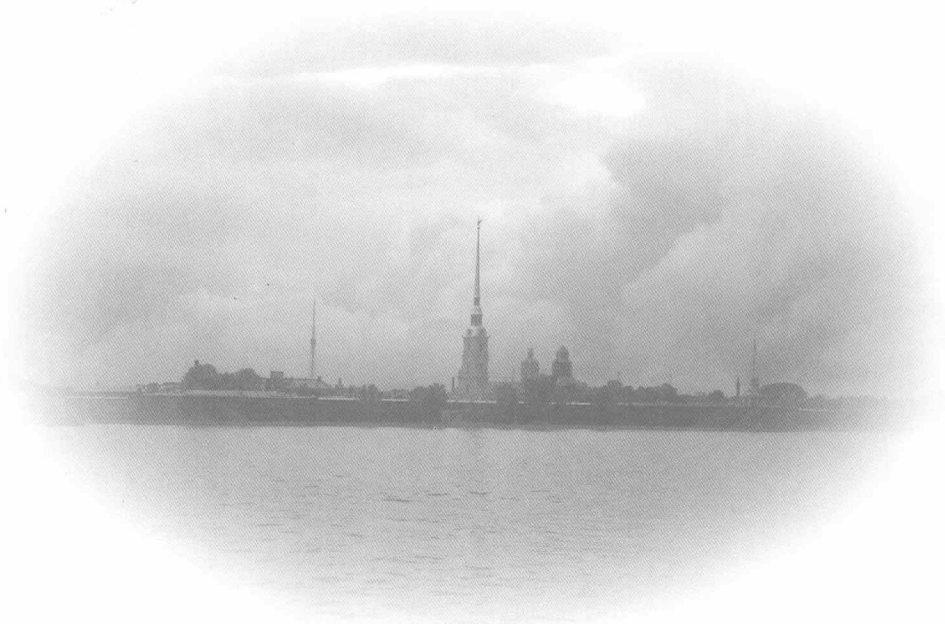




理想的守望 与追寻

季水河 主编
何云波

——张铁夫先生治学育人之路



岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

理想的守望与追寻:张铁夫治学育人之路/张铁夫,何云波著.
—长沙:岳麓书社,2007

ISBN 978 - 7 - 80665 - 926 - 7

I. 理... II. ①张... ②何... III. 张铁夫—生平事迹

IV. K825.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 118892 号

理想的守望与追寻

——张铁夫先生治学育人之路

主 编:季水河 何云波

责任编辑:王德亚

特邀编辑:喻名乐

封面设计:胡 颖

版式设计:王德亚

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2008 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本:787×1092 1/16

印张:36.25

字数:600 千字

ISBN 978 - 7 - 80665 - 926 - 7/I · 807

定价:60.00 元

承印:湖南航天长宇印刷有限责任公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

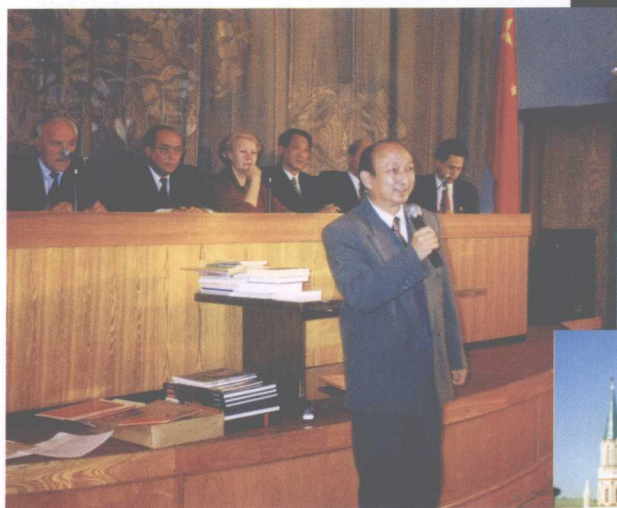
电话:0731—8884129



1999年在俄罗斯驻华大使馆举行的
俄政府普希金纪念奖章颁授仪式上发言



在巴赫金国际学术讨论会上



出席中国比较文学学会第七届年会



在莫斯科红场

在普希金之家



与美国比较文学学者
雷马克教授合影



访问俄罗斯伊万诺沃大学时与
该校教授一起唱俄罗斯歌曲



与瑞士德语专家福·迪特及夫人合影



曹让庭、张铁夫教授与弟子们合影



张铁夫、季水河教授(左二)
与来访的专家学者会谈



多年师徒成父子



2006 年与毕业研究生合影

张铁夫教授和湘潭大学比较文学与 世界文学研究群体

季水河*

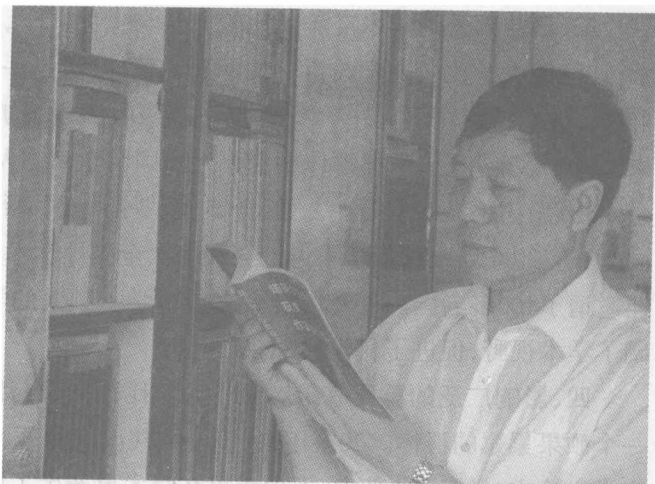
张铁夫教授是新时期国内较早从事比较文学与世界文学研究的学者之一,也是成就较大的学者之一,还是较优秀的组织者与带头人之一。作为一名学者,他出版的《普希金的生活与创作》、《普希金与中国》、《普希金新论》等学术著作,在学术界产生了强烈的反响,受到了国内外专家学者的好评;他主编的《新编比较文学教程》一书被评价为比较文学基础理论研究的代表性成果之一,国内20多所高校作为教材,2006年列入国家级“十一·五”规划教材。作为湖南省比较文学与世界文学的组织者——学会会长,他团结全省比较文学与世界文学研究者,积极开展内容丰富、形式多样的学术活动:两年一次学术年会暨学术讨论会,每年一次青年学者学术对话会,不定期进行研究生交流会,同时创办了学术理论刊物《湖湘文化与世界文学》,把湖南省比较文学与世界文学的学术活动搞得红红火火,使湖南省比较文学与世界文学学会成为了“全国最有活力的学会之一”(乐黛云语)。作为湘潭大学比较文学与世界文学学科的奠基者与带头人之一,他为湘潭大学比较文学与世界文学学科的发展作出了杰出的贡献。20世纪70年代末期,他和曹让庭教授等人一道,在湘潭大学开展了比较文学与世界文学研究,开始了硕士研究生的培养,并开设了一系列课程,共同奠定了湘潭大学比较文学与世界文学的

* 季水河:湘潭大学文学与新闻学院院长、教授、博士生导师。

学科基础。20世纪90年代,他作为湘潭大学比较文学与世界文学的学科带头人,为湘潭大学比较文学与世界文学学科的发展深谋远虑,引进人才,搭建梯队,申报课题,组织攻关,将学科建设向前推进了一大步,使该学科在国内进入了先进行列。世纪之交,张铁夫教授高瞻远瞩,将学科带头人的担子交给了年轻一代,自己在幕后当参谋,作顾问,搞研究,带学生,为湘潭大学比较文学与世界文学学科的进一步发展绘好了蓝图。在张铁夫教授等人的带领下,湘潭大学比较文学与世界文学研究群体,秉山水之灵秀,继湖湘之学统,既有关心现实人生之情怀,又有甘于寂寞之精神,20多年来,在比较文学与世界文学这块学术园地中,团结协作,辛勤耕耘,创造了令人瞩目的成果,形成了以下鲜明特色:

一、明确稳定的研究方向。湘潭大学的比较文学与世界文学研究,与新时期中国比较文学与世界文学发展同步,崛起于20世纪70年代末期。20多年来,经过三代学人的共同努力,形成了三个明确稳定的研究方向。第一个研究方向是外国文学与翻译传播研究。重点之一是张铁夫教授、曾思艺教授等人的俄苏文学研究。它涉及俄国文学的兴起、繁荣、转化及重点作家的评论。其特点是引入比较文学的观念与方法,将文学与文化联系起来研究,同时在宏观把握俄苏文学的基础上,深入研究19世纪俄国文学的代表性作家及其与中国文学的关系。其代表作有张铁夫教授的《普希金的生活与创作》、《普希金与中国》、《普希金新论》、《俄罗斯文学论集》和曾思艺教授的《丘特切夫诗歌研究》、《中西诗歌研究》、《俄国白银时代现代主义诗歌研究》等专著及《普希金论文学》、《普希金全集》第七卷(文论卷)等重要理论译著。重点之二是吴岳添教授等人的法国文学研究。研究范围涉及法国文学史、法国文学流派变迁及法国重要作家作品。其特点是运用联系与比较的方法,将法国文学与文学理论,法国文学史与文化史结合起来进行研究,在广阔的社会文化背景下去把握和透视法国文学的发展及其流变。其代表作有吴岳添教授的《法国文学流派的变迁》、《远眺巴黎》、《塞纳河畔》、《卢梭》、《萨特》、《法国文学散论》、《法国小说发展史》等专著及《论无边的现实主义》、《社会学批评概论》等一批重要理论译著。第二个研究方向是中外美学理论与文艺批评比较研究。其特点是广泛涉及中外美学理论与文艺批评的理论范畴、哲学基础和文化精神,特别是马克思主义美学理论与文艺批评,并同当前中国美学理论与文艺批评建设的实际紧密结合,对建设有中国特色的马克思主义美学理

论与文艺批评进行了深入探讨。其代表作有季水河教授的专著《美学理论纲要》、《多维视野中的文学与美学》、《阅读与阐释——中国美学与文学批评比较研究》与20世纪东西方马克思主义文论比较的系列论文、曾簇林教



季水河教授在书房

授的专著《马克思恩格斯艺术哲学纲要》、罗婷教授的专著《劳伦斯研究》、《欧美文学与女性主义文学》、《克里斯特瓦》等。第三个研究方向是文学与文化关系研究。其特点是将文学与文化当作一个整体,研究文学的特质和规律,同时把湖南文学与外国文学的关系纳入研究领域,清理湖南近现代作家与外国文学的因缘,突出地域特色。其代表作有黎跃进教授的专著《文化批评与比较文学》、唐德根教授的《跨文化研究》和万莲姣教授关于《中国现代文学生产中的外国因素》的系列论文。以上三个研究方向,既相对独立又相互联系,构成了湘潭大学比较文学与世界文学研究的总体特色。

二、相对齐全的外语语种。比较文学与世界文学是一个跨学科、跨国界、跨语种、跨文化的新兴边缘学科。一个理想的比较文学研究群体,既要有来自不同学科领域的人才,又要有懂得不同国家语言的专家。湘潭大学比较文学与世界文学研究群体,就是这样一个比较理想的群体。在这个群体中,既有法语语言文学专家,又有俄语语言文学专家;既有英语语言文学专家,又有德语语言文学专家,还有日语语言文学专家。他们的研究对象覆盖了法、俄、英、德、日等多种语言的文学。这个群体的研究成果,既有文学作品、文学理论的翻译成果,又有对这些语种文学和文学史的研究成果。并且在某些语种文学的研究中,有的成果还处于国内先进或领先水平,如张铁夫教授的普希金及其与中国文学的关系研究,吴岳添教授的法国文学研究,尤其是法国文学流派及其世界影响研究。

三、日益频繁的学术交流。比较文学与世界文学,是一个世界性的开放学科,湘潭大学比较文学与世界文学研究群体,也是一个面向世界的开放性群体。他们特别注重对外学术交流,不断吸收该领域新的学术信息和研究成果。近十多年里,该学科群体中,有6人出国留学,有5人出国访学、讲学,有10余人出席在加拿大、美国、法国、日本、俄罗斯等国举行的国际学术讨论会。同时,还举办了4次国际学术讨论会和多次全国性学术讨论会。并且,该学科还邀请了100多名国内外专家学者来校讲学。频繁的学术交流,使该群体开阔了学术视野,促进了科学研究。

四、影响广泛的重要成果。湘潭大学比较文学与世界文学研究群体,是一个硕果累累的群体。20多年来,该群体共出版专著、译著、教材100多部,发表学术论文800多篇。其中,不少成果在学术界产生了广泛而重要的影响。张铁夫教授的学术专著《普希金的生活与创作》,被同行专家评价为“标志着我国普希金研究新阶段的来临”的成果(吴元迈语)。该著荣获湖南省第五届社会科学优秀成果一等奖、湖南省首届社会科学基金研究课题优秀成果一等奖。《普希金与中国》一书首次对普希金与中国的关系作了系统梳理,作为我国普希金学的一项重要成果,荣获湖南省首届社会科学基金研究课题优秀成果二等奖。以上两书,分别被俄罗斯多家研究机构与博物馆收藏。张铁夫教授也因为在俄罗斯文学研究,特别是普希金研究方面的杰出成就,被俄罗斯政府授予“普希金纪念奖章”。前不久,他出版了《普希金新论——文化视域中的俄罗斯诗圣》,从而最终完成了他的“普希金研究三部曲”。该书先后获湖南省第二届社会科学基金研究课题优秀成果二等奖和中国高校第四届人文社会科学研究优秀成果二等奖。张铁夫主编的《新编比较文学教程》一书,被认为是对我国比较文学基础理论研究的一个推进,并荣获湖南省高等教育省级教学成果奖一等奖。吴岳添教授的译著《论无边现实主义》([法]罗杰·加洛蒂著)、《社会学批评学概论》([奥]彼埃尔·V.齐马著)等,是近20年中国学术界引用率最高的学术著作之一,也是国家社会科学基金重点项目《外国文学研究资料丛书》系列成果中的两种。其专著《法国文学流派的变迁》、《远眺巴黎》、《塞纳河畔》、《世纪末的巴黎文化》、《卢梭》、《萨特》、《法国文学散论》、《法国小说发展史》、《法国文学简史》等,在国内学术界产生了重要影响,受到了同行专家的一致好评。其《法国小说发展史》被列入国家“十一五”重点图书并获得省部级二等奖。《法国文学流派的变迁》一书还被一些大学

列为大学生、研究生必读书目。季水河教授的《多维视野中的文学与美学》，被国内学术界评价为“扩充了比较文学的理论视野”的比较文学论著之一，成为2003年《中国文学年鉴》重点介绍的22部文学研究著作之一。季水河教授的《美学理论纲要》运用系统方法和比较方法研究美学基本问题，被著名美学家蒋孔阳先生评价为“有独特研究和独特看法”，“对我国当代美学的繁荣是尽了一份贡献的”美学著作，该著曾被多本著作列为重要参考文献，被引用数十次，并荣获湖南省教育厅优秀成果二等奖。曾簇林教授的《马克思恩格斯艺术哲学纲要》“新意迭出，给陷入困境的马克思主义美学研究注入了新的活力”（陆梅林语）。该著荣获湖南省第五届社会科学优秀成果二等奖。罗婷教授的《劳伦斯研究》，作为我国第一部劳伦斯研究专著，备受学术界的重视和好评。她的“克里斯特瓦研究”系列论文，走在国内前列，并于2004年荣获湖南省第七届社会科学优秀成果三等奖。至于这个群体所发表的学术论文，其中被《新华文摘》、《人大复印资料》、《高校文科学报文摘》转载的就多达百余篇。2002年，季水河教授主编，吴岳添、张铁夫、黎跃进、罗婷、曾思艺等六位教授共同完成的《比较文学与世界文学研究丛书》（第一辑），受到了学术界的一致好评，认为该丛书是中国比较文学界研究实绩的体现，是中国比较文学界的一次丰收，也是湘潭大学比较文学与世界文学学科专家们长期耕耘的结晶。中国比较文学学会会长、北京大学教授乐黛云先生指出，这套丛书很好地结合了外国文学与中国文学两个方面的研究，为解决比较文学研究过程中存在的中外文学研究脱节的问题，提供了很好的研究实例。中国社会科学院文学研究所所长杨义研究员指出，作为一所地方性大学，能够出版这样一套丛书，确实是一件很了不起的事情。它展示了比较文学“湘军”的气象，也反映出湘潭大学六位专家严谨的治学态度。中国社会科学院外国文学研究所所长黄宝生研究员强调，这套丛书确实不是一两年的功夫，而是经过了长期的努力，其分量也超出了我们的想象。中国比较文学学会副会长、北京师范大学刘象愚教授和全国中外文论学会会长、中国社会科学院外国文学研究所吴元迈研究员认为，这套丛书学术水平很高、成就很大，它的出版只是湘潭大学成果和贡献的一个方面，另一个方面就是湘潭大学为中国比较文学培养和输送了一大批有生力量。中国社会科学院比较文学研究中心主任周发祥研究员认为，这套丛书为我们比较文学博士生教育提供了一套很好的参考资料，展示了后起之秀不可阻挡的气势。北京大学刘曙雄

教授指出,丛书是六位专家长期努力的结果,也是湘潭大学浓厚的学术氛围和自由的学术风气所致,是对比较文学界的鼓励和促进。北京语言文化大学高旭东教授认为,丛书由湘潭大学独立组织完成,说明湘潭大学具有极大的凝聚力,有一支学术力量很强的队伍。该丛书被湖南省社会科学规划办公室列入后期资助成果,并于2004年荣获湖南省第七届社会科学优秀成果一等奖。2004年,季水河教授主编、中国社会科学出版社出版的湘潭大学《比较文学与世界文学研究丛书》(第二辑),作者都是长期从事比较文学与世界文学研究的中青年学者,这一辑中的四本著作,既保持了湘潭大学比较文学与世界文学研究的总体特色,又具有各自独特的鲜明个性。黎跃进教授的《世界文苑论谭》,运用“历史—美学”和“文化批评”的方法,对外国文学的一些重要问题和作家作品进行了分析研究。全书分为“文学史的视野”、“汉文化圈古典文学的纵向考察”、“欧美作家作品阐释”、“南亚现代文本分析”、“东亚文学探幽”五章,每章按研究的问题或具体作家作品分节。全书有以下四个特点:第一,宏观把握与微观研究相结合;第二,注重研究对象特点的把握;第三,突出文学的美学分析;第四,偏重东方文学,特别突出亚洲文学研究。罗婷教授的《克里斯特瓦的诗学研究》,秉着学术的热情和执著,以当代法国/西方多元文化思潮为背景,从系统、整合研究的角度出发,对其“解析符号学”、“文本的对话性与互文性”、“女性主义诗学”、“精神分析法”等批评理论作了比较深入、全面的探讨,对她与拉康、巴赫金等理论大师之间的学理关系进行了一定的梳理和论析,并对她有关中国文字与中国妇女的浪漫化阐释作了剖析和解构,指出她所描绘的中国与中国妇女形象具有东方主义的倾向。曾思艺教授的《文化视角的中外文学研究》,比较集中地体现了作者对中外文学及文学现象、文学思潮的思想与艺术的领悟与思考。从文化的视角,探讨中外文学作品乃至文学现象、文学思潮等的思想与艺术,或者从比较的角度探讨中外文学乃至美学对人性的思索,指出了这些艺术家们如何探索人性,揭示人的生存困境,提出了不同于中外学者的独到见解。季水河教授的《阅读与阐释》一书,从历史与逻辑相一致,社会分析与美学分析相融会,文化方法与比较方法相结合的视角,抓住中国几个重要转折时期的美学发展,中国当代最有特色的几个美学人物,以及文艺批评中的部分重要成果和几组重要理论命题,进行了立体审视和比较分析,对人类思维发生与审美发生,魏晋南北朝思维转型与美学发展,实践美学的困境与出路,全球化语

境下的中国美学身份等重要理论问题发表了自己的见解；对中国当代美学与文艺批评中的几位代表人物和部分批评成果进行了对话与评论；对中外文



艺批评中的几组重要理论命题给予了比较审视。

五、先进行列的学科地位。湘潭大学比较文学与世界文学学科,既是我国地方院校起步最早的学科点之一,也是我国地方院校发展最好的学科之一。学科总体水平在湖南省处于领先地位,部分研究领域在国内也处于先进水平。1979年,湘潭大学在湖南省最先招收世界文学专业硕士研究生,1986年在省内率先开设比较文学课程,1989年最先发起成立湖南省比较文学学会并作为会长单位延续至今,1997年最先在湖南省获得比较文学与世界文学硕士学位授予权,2000年该学科被列入湖南省重点学科,2002年该学科被列入湖南省人文社会科学重点研究基地。2006年,更是湘潭大学比较文学与世界文学学科的大喜之年:湘潭大学比较文学与世界文学学科获得了博士学位授予权,列入了湖南省“十一五”重点学科;张铁夫教授主编的《新编比较文学教程》被列入国家“十一五”规划教材;季水河教授主持的《比较文学》课程被列入国家精品课程。这在湘潭大学比较文学学科的发展史上具有里程碑式的意义。

张铁夫教授为湘潭大学比较文学与世界文学的发展作出了杰出贡献,我们作为这个学科的后继者,深感受益无穷。我们从心灵深处祝福张铁夫教授健康长寿,幸福永远。

序二

理想的守望与追寻

我只记得

程兴国

临近除夕,我暂把八十有二的父母放在一边;准确点,放在冰冷的洞庭湖的北边小镇,让我乘梦来看母校的老师——铁夫斯基!这是一个成熟男人的想法!我对张铁夫老师的爱绝对不是初恋!我只记得,我是父母生产养育的附属产品,我是老师培育出的少有精品!铁夫老师至少让我初识了两个国家,一个祖国、一个俄国,并教会我如何去比较:人与动物、男人和女人。我读完了他家所有的诗集,我听完了他给我班上的每一堂课,我并且听懂了别人没有听懂的东西;他完成了一个老师应该完成的全部任务。我要带给老师的礼物可能包括爱情、金钱、两个儿子,以及在外获得的杰出广告人、诗人、文

化人、企业家的头衔,而这些都不够,我带着我自己!我自己才是我的全部!我只记得:我是父母生出来的,我是老师教出来的!



北京高端传媒董事长程兴国先生

张铁夫传略

张
铁
夫
传
略

张铁夫,男,汉族,1938年6月3日(农历五月初六)生于湖南省新化县白溪镇八仙街。1945年至1949年在白溪保国民学校读书。1950年2月至1955年7月在新化一中学习。1960年7月毕业于华中师范学院外语系俄罗斯语言文学专业,旋即留校任教。1976年5月调入湘潭大学,曾任湘潭大学中文系主任、人文学院院长、校学术委员会副主任、比较文学与世界文学研究所所长、省学位委员会委员、省普通高校职称评审委员会委员、省社科联副主席、政协湖南省第七、八届委员会委员。1979年5月加入中国共产党。1987年1月晋升教授。比较文学与世界文学专业博士生导师。湖南省作家协会会员。1991年10月至1992年4月,由国家教委选派,以高级访问学者身份在俄罗斯国立弗拉基米尔师范学院文学系进修。主要社会兼职有:中国比较文学学会理事,中国外国文学学会理事,湖南省比较文学与世界文学学会会长。1993年经国务院批准享受政府特殊津贴,曾获湖南省优秀教师并记二等功



在巴赫金学术思想国际研讨会上发言

(1995)、湖南省优秀共产党员(1998)、湖南省普通高等学校科技工作先进工作者(1999)、湖南省师德先进个人(2000)、全国优秀教师(2001)、第二届湖南省优秀社会科学专家(2003)等荣誉称号。此外,1993年10月他还作为省高校唯一的代表出席了“中国工会十二次全国代表大会”。

张铁夫在高校任教47年。他忠诚于党的教育事业,热爱教育工作,为院系的专业建设和学生思想工作作出了重大的贡献。在教学方面,他先后为本科生、研究生开设了“外国文学史”、“当代苏联文学”、“古代俄罗斯文学专题研究”、“20世纪俄罗斯文学专题研究”、“中外文学关系研究”、“普希金研究”等课程,并曾应邀去青岛大学、山东师范大学、湖南师范大学、中南大学等省内外十余所高校讲学。他在全中国率先为本科生和研究生开出了40学时的“普希金研究”专题课。该课程被评为省级研究生精品课程。到目前为止,张教授在湘大已送走了20多届本科生,指导了30名研究生,所有的毕业研究生均获得文学硕士学位,多人考取博士生或升为教授。

张铁夫学风严谨,笔耕不辍,是一位学业精深、成果显著的学者。迄今,他已出版专著、教材10种(含主编),译著10种,发表学术论文60余篇,计300余万字。他曾主持国家课题一项、省级课题多项。近年来,他主要致力于普希金研究,是我国卓有成就的普希金研究专家。主要成果有:《普希金与莎士比亚》等10余篇系列论文,《普希金论文学》、《凯恩回忆录》、《普希金文集》第七卷、《俄罗斯的夜莺——普希金书信选》四部译著,以及专著“普希金研究三部曲”——《普希金的生活与创作》、《普希金与中国》、《普希金新论——文化视域中的俄罗斯诗圣》,形成了一个由论文、译著和专著组成的普希金研究系统工程。他先后三次出席在俄罗斯和加拿大召开的国际学术会议并发言。他的成果受到国内外学术界的重视和高度评价。《普希金的生活与创作》先后获湖南省第五届社会科学优秀成果一等奖和湖南省首届社会科学基金研究课题优秀成果一等奖;《普希金与中国》获湖南省首届社会科学基金研究课题优秀成果二等奖;《普希金新论——文化视域中的俄罗斯诗圣》获中国高校第四届人文社会科学研究优秀成果二等奖和湖南省第二届社会科学基金研究课题优秀成果二等奖。其他获奖成果还有:《群星灿烂的文学——俄罗斯文学论集》获湖南省第七届社会科学优秀成果一等奖;《新编比较文学教程》获湖南省高等教育省级教学成果奖一等奖。他本人曾于1999年10月获俄罗斯联邦政府颁发的“普希金纪念奖章”。



目 录

序一 张铁夫教授和湘潭大学比较文学与世界文学研究群体	
.....	季水河(001)
序二 我只记得	程兴国(008)
张铁夫传略	(009)

第一辑 学海回眸

引言	张铁夫(003)
甜蜜的苦役	张铁夫(004)
普希金情结	张铁夫(018)
“友情出演”	张铁夫(034)

第二辑 透视普希金

中国普希金研究的先驱